

#61-059



SureTest® Arc Branch Circuit Tester

Operating Instructions

⚠ **Warning:** Always test on a known live circuit before use to ensure proper operation.

Self Test

If tester is plugged into a known live circuit and indicator light on front face is continuously lit both red and blue, a hardware malfunction is indicated. Unit should be returned for replacement or repair.

Wiring Configuration Testing

The SureTest® Arc tests for correct wiring, open ground, reverse polarity, open hot, open neutral, hot and ground reversed, over-voltage and hot on neutral with neutral open.

1. Plug tester into receptacle under test.
2. Verify proper wiring configuration by referring to the LEDs lit on the tester.
   a. If the top TEST LED indicator is lit red upon plug-in, an overvoltage condition exists, such as a 240V miswire.
   b. Compare the LEDs lit to the legend on the product label to determine the miswired condition.
3. If a miswired condition is found, stop any further testing and consult a qualified electrician to rectify the problem.

AFCI Branch Circuit Testing

1. Consult the AFCI manufacturer's installation instructions to determine that the AFCI is installed in accordance with the manufacturer's specifications.
2. Check for correct wiring of the receptacle and all remotely connected receptacles on the branch circuit.
3. Operate the test button on the AFCI device installed in the circuit. If the AFCI does not trip, consult a qualified electrician. If the AFCI does trip, reset the AFCI.
4. Insert the SureTest® Arc into the receptacle under test. Both outside green lights should be lit indicating correct wiring configuration.
5. Depress the AFCI test button on the tester. The blue test light will turn on indicating the activation of the AFCI test. The AFCI should trip, and the blue AFCI test light and wiring indicators should go out, indicating a properly functioning AFCI. Reset the AFCI breaker to restore power.
6. If the tester fails to trip the AFCI, it suggests: (a) a wiring problem with a totally operable AFCI, or (b) proper wiring with a faulty AFCI. Consult with an electrician to check the condition of the wiring and the AFCI.
7. Caution: AFCI devices recognize characteristics unique to arcing, and AFCI testers produce characteristics that mimic some forms of arcing. Because of this, the tester may give a false indication that the AFCI is not functioning properly, when the problem is within the circuit. If this occurs, recheck the operation of the AFCI using the test and reset buttons. If the AFCI device's test function demonstrates proper operation, consult with an electrician to check the condition of the circuit.
8. To test for a shared neutral condition in the circuit which leads to nuisance tripping of an AFCI breaker, plug the SureTest® Arc into the receptacle and press the NEUT button. A red light should turn on indicating that a load has been placed between hot and neutral. The AFCI should not trip. If the AFCI does trip, a shared neutral is the probable cause of the nuisance tripping.

Instrucciones de operación

⚠ **Advertencia:** Antes de usar el aparato, siempre realice una medición en un circuito activo conocido para asegurarse de su correcto funcionamiento.

Autocomprobación

Si el instrumento se enchufa en un circuito alimentado conocido y la luz indicadora del frente se enciende continuamente con luz roja y azul, significa que existe una falla de hardware. Debe devolverse la unidad para reemplazo o reparación.

Prueba de configuración de cableado

SureTest® Arc comprueba la corrección del cableado y detecta fallas de inversión de polaridad, conductor vivo abierto, conductor neutro abierto, inversión de conductores vivo y neutro, sobrevoltaje y vivo sobre neutro con neutro abierto.

1. Enchufe el instrumento en el receptáculo a probar.
2. Compruebe la corrección de la configuración del cableado observando los LED que se encienden en el instrumento.
   a. Si el LED indicador superior TEST se enciende con luz roja al enchufar el instrumento, existe una condición de sobrevoltaje, tal como una mala conexión de 240 V.
   b. Compare los LED encendidos con las leyendas de la etiqueta del instrumento para determinar la condición de falla de conexión.
3. Si se detecta una mala conexión, no continúe con las pruebas y consulte a un electricista calificado para rectificar el problema.

Prueba del ICFA (interruptor de circuitos por fallo de arco)

1. Consulte las Instrucciones del fabricante del ICFA para determinar que esté instalado de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
2. Verifique que el cableado del enchufe y de todos los enchufes conectados en el circuito de derivación sea el correcto.
3. Active el botón de prueba en el ICFA instalado en el circuito. El ICFA se deberá dispaar. Si no lo hace, no utilice el circuito, consulte a un electricista cualificado. Si el ICFA se dispara, restáurelo. Después, inserte el probador de arco SureTest® en el enchufe a probarse.
4. Introduzca el Arco SureTest® en el receptáculo bajo prueba. Ambas luces verdes exteriores deben encenderse indicando que el cableado es correcto.
5. Presione el botón de prueba AFCI en el medidor. La luz de prueba azul se encenderá indicando la activación de la prueba AFCI. El AFCI debe cortar, y la luz de prueba AFCI azul e indicadores de cableado deben apagarse, indicando que el AFCI funciona correctamente. Reponga el interruptor AFCI para restablecer el suministro de energía.
6. Si el probador de arco SureTest® no logra disparar el ICFA, esto sugiere: (a) un problema de cableado con un ICFA operativo, o (b) un cableado apropiado, con un ICFA con fallos. Consulte con un electricista para verificar la condición del cableado y del ICFA.
7. Atención: Los ICFA reconocen características únicas de los arcos, y los probadores de ICFA producen características que imitan algunas formas de arcos. A causa de esto, el probador puede dar una indicación errónea del mal funcionamiento del ICFA cuando el problema está en el circuito. Si esto ocurre, vuelva a probar el funcionamiento del ICFA utilizando los botones de Prueba y Restaurar. Si la función de botón de prueba del ICFA muestra una operación correcta, consulte con un electricista para revisar el estado del circuito.
8. Para comprobar una condición de neutro compartido que produce corte por interferencia en un interruptor AFCI, enchufe el Arco SureTest® en el receptáculo y presione el botón NEUT. Debe encenderse una luz roja indicando que se ha colocado una carga entre vivo y neutro. El AFCI no debe cortar. Si el AFCI corta, la causa probable del corte por interferencia es un neutro compartido.

Guide de l'utilisateur

⚠ **Avertissement :** Tester toujours sur une tension active connue pour vérifier le bon fonctionnement.

Autocontrôle

Si le testeur est prisés sur un circuit dont on sait qu'il est sous tension et si le témoin rouge et bleu sur la partie avant est allumé en continu, cela indique une défaillance du matériel. L'appareil doit être retourné afin d'être remplacé ou réparé.Essai de la configuration de câblage

Essai de la configuration de câblage

Le SureTest® Arc contrôle le bon câblage, l'ouverture de la terre, l'inversion de polarité, l'ouverture du fil chargé, l'ouverture du fil neutre, l'inversion du fil chargé et du fil de terre et la présence d'une charge sur le neutre avec le fil neutre ouvert.

1. Enficher le testeur dans la prise à contrôler.
2. Contrôler la bonne configuration de câblage en se référant aux DEL allumées du testeur.
   a. Si le témoin de CONTRÔLE à DEL supérieur est allumé et de couleur rouge quand on prise l'appareil, on en présence d'un état de surtension, cause par exemple par un mauvais raccordement à du 240 V.
   b. Comparer les DEL allumées avec la légende figurant sur l'étiquette de produit afin de déterminer la nature du mauvais raccordement.
3. Si l'on découvre un mauvais raccordement, il faut cesser tout contrôle et consulter un électricien pour rectifier le problème.

Essai de disjoncteur sur défaut d'arc

1. Consulter le mode d'emploi fourni par le fabricant du disjoncteur sur défaut d'arc afin de vérifier que ce dernier a été installé conformément aux instructions du fabricant.
2. Vérifier le câblage de la prise ainsi que celui de toutes les prises connectées à distance du circuit de dérivation.
3. Actionner le bouton d'essai du disjoncteur sur défaut d'arc monté sur le circuit. Le disjoncteur sur défaut d'arc doit se déclencher. S'il ne se déclenche pas, ne pas utiliser le circuit. Consulter un électricien qualifié. Si le disjoncteur sur défaut d'arc ne se déclenche pas, réarmer le disjoncteur sur défaut d'arc. Puis introduire l'appareil SureTest® dans la prise à essayer.
4. Enficher le SureTest® Arc dans la prise à contrôler. Les deux voyants verts extérieurs doivent s'allumer, cela signalera que la configuration du câblage est correcte.
5. Appuyer sur le bouton d'essai d'interruption de circuit sur défaut d'arc du testeur. Le voyant bleu s'allumera, indiquant l'activation de l'essai du disjoncteur sur défaut d'arc. Le disjoncteur sur défaut d'arc doit se déclencher et le voyant bleu de disjoncteur sur défaut d'arc ainsi que les témoins de câblage doivent s'éteindre, ce qui indique que le disjoncteur sur défaut d'arc fonctionne normalement. Réarmer le disjoncteur sur défaut d'arc pour rétablir l'alimentation.
6. Si le testeur d'arc Sure Test® ne déclenche pas le disjoncteur sur défaut d'arc, cela s'explique par : (a) un problème de câblage associé à un disjoncteur sur défaut d'arc fonctionnant normalement, ou (b) un câblage normal avec un disjoncteur sur défaut d'arc défectueux. Consulter un électricien pour vérifier l'état du câblage et du disjoncteur sur défaut d'arc.
7. Attention : Les disjoncteurs sur défaut d'arc reconnaissent des caractéristiques particulières à la production d'arc électrique et les testeurs de disjoncteur sur défaut d'arc produisent des caractéristiques qui ressemblent à certaines formes de production d'arc. De ce fait, ce testeur peut indiquer à tort que le disjoncteur sur défaut d'arc ne fonctionne pas normalement quand le problème est dans le circuit Si cela se produit, vérifier à nouveau le fonctionnement du disjoncteur sur défaut d'arc à l'aide des boutons d'essai et de réarmement. Si la fonction de bouton d'essai de disjoncteur de fuite de terre démontre un fonctionnement normal, consulter un électricien pour vérifier l'état du circuit.
8. Pour vérifier un état de neutre partagé sur le circuit induisant le déclenchement intempestif d'un disjoncteur sur défaut d'arc, enficher le SureTest® Arc dans la prise et appuyer sur le bouton NEUT. Un voyant rouge doit s'allumer, ce qui indiquera qu'une charge a été placée entre le fil chargé et le fil neutre. Le disjoncteur sur défaut d'arc ne doit pas se déclencher. Si le disjoncteur sur défaut d'arc se déclenche intempestivement, cela est probablement dû à un fil neutre partagé.

Note:
Après plusieurs tests successifs des interrupteurs de circuit sur défaut d'arc, l'appareil peut afficher des voyants clignotants rouge et bleu. Ceci est une indication normale que la protection thermique interne laisse l'appareil refroidir (moins d'une minute en général) pour assurer longue vie à l'ensemble du circuit d'interruption de circuit sur défaut d'arc.

Essai de disjoncteur de fuite de terre

1. Consulter le mode d'emploi fourni par le fabricant du disjoncteur de fuite de terre afin de vérifier que ce dernier a été installé conformément aux instructions du fabricant.
2. Vérifier le câblage de la prise ainsi que celui de toutes les prises connectées à distance du circuit de dérivation.
3. Actionner le bouton d'essai du disjoncteur de fuite de terre monté sur le circuit. Le voyant rouge de disjoncteur de fute de terre, indiquant l'activation de l'essai du disjondeur de faite de terre. Le disjoncteur de fuite de terre doit se déclencher. S'il ne se déclenche pas, ne pas utiliser le circuit. Consulter un électricien qualifié. Si le disjoncteur de fuite de terre ne se déclenche pas, réarmer le disjoncteur de fuite de terre. Puis introduire l'appareil SureTest® dans la prise à essayer.
4. Enficher le SureTest® Arc dans la prise à contrôler. Les deux voyants verts extérieurs doivent s'allumer, cela signalera que la configuration du câblage est correcte. Si le testeur déclenche intempestivement la protection du disjoncteur de fuite à la terre cela est dû à une perte supplémentaire à la terre ou au fait que le seuil de déclenchement du dispositif est trop bas.
5. Appuyer sur le bouton d'essai de disjoncteur de fuite à la terre du testeur. Un voyant rouge doit s'allumer sur le testeur et le disjoncteur de fuite à la terre doit se déclencher. Les témoins de câblage doivent s'éteindre, ce qui signale un disjoncteur de fuite à la terre fonctionnant normalement. Réarmer le dispositif et de dispositif disjoncteur de fuite à la terre.
6. Si le testeur d'arc Sure Test® ne se déclenche pas, cela s'explique par : (a) un problème de câblage associé à un disjoncteur de fuite de terre fonctionnant normalement, ou (b) un câblage normal avec un disjoncteur de fuite de terre défectueux. Consulter un électricien pour vérifier l'état du câblage et du disjoncteur de fuite de terre.

Note:

1. Tous les appareils et tout le matériel sur le circuit testé doit être connecté afin d'éviter les lectures erronées.
2. Il ne s'agit pas d'un instrument de diagnostic complet permettant de détecter presque tous les états de mauvais câblage les plus communs.
3. Signaler tous les problèmes indiqués à un électricien qualifié.
4. N'indique pas la qualité de la terre.
5. Ne détecte pas deux fils sous tension dans un circuit.
6. Ne détecte pas une combinaison de défauts.
7. Ne détecte pas l'inversement des connecteurs à la terre et de mise à la terre.

1-year la garantie se limite exclusivement à la réparation ou au remplacement ; il n'est accordé aucune garantie de valeur marchande, d'adaptation à une fin particulière ou de dommages indirects.

Nota:
Después de realizar pruebas de AFCI (disyuntores por falla de arco) repetitivas, el LED superior destella con luces roja y azul.Esto es una indicación normal que la protección térmica interna está permitiendo que la unidad se enfríe (típicamente por menos de un minuto) para asegurar la durabilidad del circuito de AFCI.

Prueba del ICFT (interruptor de circuitos por pérdidas a tierra)

1. Consulte las Instrucciones del fabricante del ICFT para determinar que esté instalado de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
2. Verifique que el cableado del enchufe y de todos los enchufes conectados en el circuito de derivación sea el correcto.
3. Active el botón de prueba en el ICFT instalado en el circuito. La luz rojo de ICFT se encenderá indicando la activación de la prueba de ICFT. El ICFT se deberá disparar. Si no lo hace, no utilice el circuito, consulte a un electricista cualificado. Si el ICFT se dispara, restáurelo. Después, inserte el probador de arco SureTest® en el enchufe a probarse.
4. Introduzca el Arco SureTest® en el receptáculo bajo prueba. Ambas luces verdes exteriores deben encenderse indicando que el cableado es correcto. Si el medidor dispara la protección GFCI en el circuito, entonces existe una falla de corte por interferencia debido a una pérdida adicional a tierra o el nivel de disparo del GFCI del equipo esta ajustado muy bajo.
5. Presione el botón de prueba GFCI en el medidor. Debe encenderse una luz roja en el medidor y el GFCI debe cortar. Las luces indicadoras de cableado deben apagarse, indicando que el GFCI funciona correctamente. Reponga el GFCI.
6. Si el probador de arco SureTest® no logra disparar el ICFT, esto sugiere: (a) un problema de cableado con un ICFT operativo, o (b) un cableado apropiado con un ICFT con fallas. Consulte con un electricista para verificar el estado del cableado y del ICFT.

Nota:

1. Todos los aparatos o equipos del circuito que se está probando deben estar conectados para evitar lecturas incorrectas.
2. No es un instrumento de diagnóstico completo que detecte casi todas las condiciones comunes de cableado incorrecto.
3. Consulte todos los problemas indicados con un electricista cualificado.
4. No indicará la calidad de la toma de tierra.
5. No detectará dos conductores con corriente en un circuito.
6. No detectará una combinación de defectos.
7. No detectará la inversión de conductores con conexión a tierra y de puesta a tierra.

1-year la garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo; no existe garantía de comercialización, idoneidad para un cierto fin o daños emergentes.

Note:
After conducting repetitive AFCI tests, the top LED will blink red and blue lights. This is a normal indication that the internal thermal protection is allowing the unit to cool (typically less than a minute) in order to assure long-life of the AFCI circuitry.

GFCI Testing

1. Consult the GFCI device manufacturer's instructions to determine that the GFCI is installed in accordance with the manufacturer's specifications.
2. Check for correct wiring of the receptacle and all remotely connected receptacles on the branch circuit.
3. Operate the test button on the GFCI installed in the circuit. The test light will turn on, indicating the activation of the GFCI test. If the GFCI does not trip, consult a qualified electrician. If it does trip, reset the GFCI.
4. Insert the SureTest® Arc into the receptacle under test. Both outside green lights should be lit indicating correct wiring configuration. If the tester trips the GFCI protection on the circuit, then nuisance tripping is occurring due to additional leakage to ground or the GFCI trip level on the device is set too low.
5. Depress the GFCI test button on the tester. A red light should illuminate on the tester and the GFCI should trip. The wiring indicator lights should go out, indicating a properly functioning GFCI. Reset the GFCI device.
6. If the tester fails to trip the GFCI, it suggests: (a) a wiring problem with a totally operable GFCI, or (b) proper wiring with a faulty GFCI. Consult with an electrician to check the condition of the wiring and the GFCI.

Note:

1. All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings.
2. Not a comprehensive diagnostic instrument but a simple instrument to detect nearly all common improper wiring conditions.
3. Refer all indicated problems to a qualified electrician.
4. Will not indicate quality of ground.
5. Will not detect two hot wires in a circuit.
6. Will not detect a combination of defects.
7. Will not detect reversal of grounded and grounding conductors.

One-year warranty limited solely to repair or replacement; no warranty of merchantability, fitness for a particular purpose or consequential damages.

Optional Accessories	
1 ft. Extension Cord	61-177
Alligator Clip Adapter	61-184
Carrying Case	C-50



IDEAL INDUSTRIES, INC.
Sycamore, IL 60178, U.S.A.
800-435-0705 Customer Assistance
www.idealindustries.com
ND 6402-1 Made in U.S.A.